

# Pepa Fakamatala 'a Nu'u Sila ki he Fakapapau 'a e Tokotaha Folaú (New Zealand Traveller Declaration Factsheet)

Ko e kau folau 'oku nau tū'uta mai ki Aotearoa Nu'u Sila 'i he vakapuná 'oku fiema'u ke nau fakafonu ha **New Zealand Traveller Declaration (NZTD)**.

'Oku mahu'inga 'aupito homau 'apí, ko ha koloa mahu'inga. Kātaki 'o tokoni mai ke tauhi homau tangata mo homau whenua – homau kakaí mo homau fonuá – ke malu.

Fakafonu ho'o fakapapau faka'ilekitulōniká (digital declaration) 'i he **TravellerDeclaration.govt.nz** pe tukuhifo (download) 'a e app NZTD

## Ko e me'a 'oku fiema'u ke ke fakafonu 'aki ho'o fakapapaú.

- Fakaikiiki 'o e paasipootí
- Fakaikiiki 'o e folaú ki Nu'u Silá
- Fakamatala ki he fetu'utakí
- Hisitōlia 'o e fefolau'aki ki muí ni maí
- Fakamatala fekau'aki mo e me'a 'okú ke 'omai ki Nu'u Silá
  - [mpi.govt.nz/CanIBringIt](https://mpi.govt.nz/CanIBringIt)
  - [customs.govt.nz/PRI-traveller](https://customs.govt.nz/PRI-traveller)
- Tu'unga faka-'imikuleisoní kau ai ho'o visá pe NZeTA (New Zealand Electronic Travel Authority) kapau 'okú ke fiema'u ia\*

'Oku lelei pē ke tokoni atu ha taha 'i hono fakafonu ho'o fakapapaú. Pe ko ho'o fakafonu ha foomu pepa ki ho'o fakapapaú 'i he taimi te ke o tū'uta mai aí.

Kuo pau ke fakafonu ha New Zealand Traveller Declaration mavahe ma'á e tokotaha folau takitaha, kau ai 'a e fānaú mo e fanga ki'i pēpē.

'Oku ta'etotongi hono fakafonú pea 'oku fakafuofua ke a'u 'o miniti 'e 10.

## Ko e taimi ke ke fakahū ai ho'o fakapapau faka'ilekitulōniká

Te ke lava 'o fakahū ho'o fakapapaú 'i loto 'i ha houa 'e 24 meí he kamata 'o ho'o folau ki Nu'u Silá. Te ke lava 'o fakafo'ou (update) ia kae'oua kuó ke a'u ki he feitu'u 'oku sivi ai 'a e paasipootí 'i Nu'u Silá.

Hili hono fakahū ho'o fakapapaú, te ke ma'u atu ha 'imeili 'o fakahā atu ai 'a e me'a 'oku fiema'u ke ke 'ilo ki ai 'i he taimi te ke hū ai ki Nu'u Silá, 'o makatu'unga 'i he me'a kuó ke fakahoko mai kiate kimautolú.

'Oku 'ikai fiema'u ke ke tukuhake (upload) ha fa'ahinga me'a fakapepa pe pulusi ha fa'ahinga me'a.

'Oku 'i ai ha ngaahi me'akai, me'angāue ki tu'a 'oku 'osi faka'aonga'i, mo e ngaahi koloa ngaohi meí he fanga monumanú mo e 'akaú, 'oku 'ikai ngofua ke 'omai ki Nu'u Sila. 'Oku lava ke ma'u ai ha fanga ki'i manu mo ha ngaahi mahaki fakatupu maumau.

'E ala fiema'u ke ke fakahaa'i (declare) ha fa'ahinga faito'o, tapaka, kava mālohi mo ha pa'anga 'e \$10,000 mo lahi ange ai, pe mahu'inga tatau mo ia.

## Fakahoko 'o ha ngaahi liliu ki ho'o fakapapau faka'ilekituloniká

'I ho'o kamata pē ho'o fakapapaú, 'e 'oatu 'i he 'imeilí ha fika fakafekau'aki (reference) te ke lava 'o ngāue'aki ke toe vakai'i, fakakakato pe fakahoko ha ngaahi liliu ki ho'o fakapapaú.

'E fiema'u ke ke toe fakahū fo'ou ho'o fakapapau kapau te ke fakahoko ha ngaahi liliu ki ai.

'E 'ikai malava ke toe fakahoko ha ngaahi liliu ki ho'o fakapapau faka'ilekituloniká hili ho'o mavahe atu meí he feitu'u 'oku sivi ai 'a e paasipooti 'i Nu'u Silá.

Kapau na'e ngalo 'iate koe ke ke fakahā ha me'a, 'e fiema'u ke ke talanoa ki ha 'ōfisa 'i he kau'āfonuá.

### 'I he taimi te ke tū'uta mai ai ki Nu'u Silá

Kapau kuó ke 'osi fakakakato ha fakapapau faka'ilekitulonika, 'e 'ikai leva ke fiema'u ke ke toe fakafonu ha foomu fakapapau pepa.

'E 'otomētiki pē hono vakai'i ho'o fakapapaú 'i he taimi te ke hulu'i (scan) ai ho'o paasipooti 'i he eGate pe 'i he taimi ko ia 'oku sivi ai 'e ha 'ōfisa kau'āfonua 'i he tū'uta ki Nu'u Silá.

'E ala hulu'i faka'ata mo sivi ho'o ngaahi kató. Kapau na'e 'ikai ke ke fakahāa'i ha me'a 'oku ta'ofi pe 'ikai ke ngofua, 'e lava ke ke mo'ua pe faka'ilo koe.

### Lisi ke vakai'i 'i he folau ki Nu'u Silá

- Vakai'i pe 'oku kei 'aonga ho'o paasipooti
- Tohi kole ki ha visa pe NZeTA, kapau 'okú ke fiema'u ia\*
- Fakatau ho'o tikite folau
- Vakai'i 'a e me'a te ke lava 'o 'omai ki Nu'u Silá
- Fakahū ho'o NZTD 'i loto 'i ha houa 'e 24 meí he kamata ho'o folau

## \* Visa pe NZeTA (New Zealand Electronic Travel Authority)

Ke hū ki Nu'u Silá kuo pau ke 'i ai ho'o visa 'oku kei 'aonga pe folau 'aki ha paasipooti meí ha fonua 'oku 'ikai fiema'u ha visa mei ai (visa waiver).

Kapau 'okú ke ha'u meí ha fonua 'oku 'ikai fiema'u ha visa mei ai, te ke fiema'u ha NZeTA kimu'a pea ke toki folau (tukukehe kapau 'okú ke folau 'aki ha paasipooti 'Aositelēlia). 'Ilo lahi ange fekau'aki mo e ngaahi fonua 'oku 'ikai fiema'u mei ai ha visá mo e NZeTA:

[immigration.govt.nz/new-zealand-visas](https://immigration.govt.nz/new-zealand-visas)

'Oku fakafalala 'emau founa mo'uí 'i ho'o fai ko ia 'a e me'a 'oku totonú.

### Fakaikiiki ki he senitā fetu'utakí

Kapau 'oku 'i ai ha'o fa'ahinga fehu'i fekau'aki mo e New Zealand Traveller Declaration, telefoni ki he 'emau senitā fetu'utakí. 'Oku ava houa 'e 24 'i he 'aho, 'aho 'e 7 'i he uike, kau ai 'a e ngaahi 'aho mālōlō fakapule'angá.

- **+64 4 931 5799** - kiate kinautolu 'oku telefoni mei tu'apule'angá (kātaki 'o fakatokanga'i ange 'e ala hilifaki atu ha totongi 'e ho'o kautaha telefoni)
- **0800 359 269** - telefoni ta'etotongi 'i Nu'u Silá
- **1800 359 269** - telefoni ta'etotongi 'i 'Aositelēliá

Pe ko ha'o 'omai ha fekau kiate kinautolu 'i he 'initaneti 'o fakafou 'i he [TravellerDeclaration.govt.nz/contact](https://TravellerDeclaration.govt.nz/contact)

'Oku mau fakataumu'a ke tali atu ia 'i loto 'i he houa 'e 12.

v1-06-2023